



Podstawy języka migowego

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2024/2025
Wydział	Wydział Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Audiofonologia z protetyką słuchu
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	praktyczny
Poziom kształcenia	studia I stopnia
Forma studiów	stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się	zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM Centrum Dydaktyczne, ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl

2. INFORMACJE PODSTAWOWE			
Rok i semestr studiów	Rok II , semestr 3 i 4	Liczba punktów ECTS	3.6
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)			
seminarium (S)			
ćwiczenia (C)		60	2.0
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
Samodzielna praca studenta			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		30	1.6

3. CELE KSZTAŁCENIA	
C1	Przedstawienie podstaw wiedzy o języku migowym i jego zastosowaniu w pracy z pacjentem niesłyszącym
C2	Zapoznanie studentów z daktylografią - polskim alfabetem palcowym oraz liczebnikami głównymi i porządkowymi
C3	Zapoznanie studentów z ideogramami - 500 znakami pojęciowymi języka migowego oraz techniką ich używania zgodnie z zasadami systemu językowo – migowego oraz PJM
C4	Zapoznanie studentów z zasadami gramatyki polskiego języka migowego - naturalnym językiem społeczności głuchych,
C5	Zapoznanie studentów z zasadami komunikacji totalnej, wykorzystującej różne metody komunikacji z osobami niesłyszącymi
C6	Wzbudzenie u studentów chęci do dalszego kształcenia i samokształcenia

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
W1	przyczyny zaburzeń słuchu i mowy w kontekście porozumiewania się, rozumie znaczenie wczesnego wykrywania wady słuchu
W2	różne sposoby komunikowania się osób niesłyszących
W3	znaki daktylograficzne: i ideograficzne w zakresie gromadzenia informacji o sytuacji zdrowotnej pacjenta z wadą słuchu

Umiejętności – Absolwent potrafi:

U1	posługiwać się znakami języka migowego w opiece nad głuchym pacjentem oraz udzielić mu pomocy medycznej w procedurach medyczno-opiekuńczych
U2	gromadzić informacje o sytuacji zdrowotnej pacjenta
U3	nawiązać kontakt z pacjentem z wadą słuchu

Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:

K1	poszanowania godności i autonomii osób z wadą słuchu
K2	systematycznego wzbogacania i pogłębiania wiedzy o niepełnosprawności słuchowej; kształtowania umiejętności alternatywnego porozumiewania się.

5. ZAJĘCIA

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
ĆWICZENIA	C1 Głusi - Głuchoniemi- Słabosłyszący-Ogłuchli-Głuchoniewidomi. Podstawowe pojęcia i skala zjawiska. Głuchota jako zjawisko społeczne.	W1, K1
	C2 Statyczne znaki polskiego alfabetu palcowego. Daktylowanie i odczytywanie wyrazów. Powtórzenie.	W2, W3
	C3 Dynamiczne znaki liter polskiego alfabetu palcowego. Daktylowanie i odczytywanie wyrazów. Powtórzenie.	W2, W3
	C4 Liczebniki główne do miliona. Liczebniki porządkowe i inkorporowane. Przekazywanie skrótów. Powtórzenie.	W2, W3
	C5 Daktylografia i znali liczbowe- ćwiczenia utrwalające.	W2, W3
	C6 Dyktando 1. (daktylografia)	K2
	C7 Znaki ideograficzne- pojęciowe. O sobie. Zaimki osobowe.	K2, U3
	C8 Przedstawianie się. Pytania szczegółowe.	U3
	C9 Specjalizacje lekarskie. Zawody medyczne. Choroby. Układanie, miganie i odczytywanie zdań.	U2, U3
	C10 W gabinecie lekarskim- pytania ogólne. Miganie i odczytywanie zdań.	U2, U3
	C11 W szpitalu- zabiegi lekarskie. Miganie i odczytywanie dialogów.	U1, U2, U3
	C12 W aptece- lekarstwa. Miganie dialogów.	U1, U3
	C13 Czas przeszły i czas przyszły w PJM- odczytywanie zdań.	U3
	C14 Kolokwium 2. (ideografia)	K2
	C15 Czas- pory roku, dnia i nocy. Przestrzeń- określanie położenia.	U3
	C16 Nazwy miesięcy i pór roku oraz dni tygodnia. Zasada gramatyczna - w-tym. Ćwiczenia utrwalające.	K2, U3
	C17 Barwa. Określanie rzeczownika zgodnie z szykiem zdania w PJM. Opis wnętrza. Opis osoby.	K2, U3
	C18 W mieście- Jak dojechać do szpitala? Określanie kierunku.	K2, U3
	C19 Członkowie rodziny- zaimki dzierżawcze, ćwiczenia utrwalające.	K2, U3

	C20 Rodzaje przeczeń. Czasowniki w formie przeczącej.	K2
	C21 Jedzenie i picie. Zdrowa dieta. Sałatka warzywna- miganie przepisu.	U2, U3
	C22 Ruch i wypoczynek ważne dla zdrowia. Odpowiedzi na pytania do miganych tekstów.	K2, U3
	C23 Kolokwium 3. (daktylografia)	K2
	C24 Pieniądze-Ile kosztuje?	K2, U3
	C25 Godziny- Która godzina? Utrwalanie znajomości liczebników głównych i porządkowych.	K2, U3
	C26 Badania lekarskie. Uzależnienia. Miganie opisu przypadku.	U2, W3, U3
	C27 W rejestracji- zapisy do lekarzy specjalistów. Miganie dialogów.	U2, U3
	C28 Odczytywanie informacji w krótkich filmach. Miganie tekstów.	K2, U3
	C29 Kolokwium 4. (ideografia)	K2
	C30 Próby tłumaczenia symultanicznego.	K2, U3

6. LITERATURA

Obowiązkowa

Hevier Daniel, Mistrik, Stevkova Maria, Ubar Ladislav - tłumaczenie i adaptacja Szczepankowski Bogdan: *Pięć paluszków u ręki. Elementarz języka migowego*. Warszawa: WSiP 1998

Kosiba Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Bogatynia: Silentium 2011

Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016

Szczepankowski Bogdan: *Język migany w szkole, cz. 1*. Warszawa: WSiP 1999

Włodarczak Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Wydawnictwo Psychoskok. Konin 2018

Migam.org./pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje

Uzupelniająca

Pietrzak Włodzimierz: *Język migany w szkole, cz. 2*. Warszawa: WSiP 2010

Prałat-Pyrzewicz Izabela, Bajewska Jadwiga: *Język migany w szkole, cz. 3*. Warszawa WSiP 1994

Red. Czajkowska - Kisil Małgorzata: *Korpusowy Słownik Polskiego Języka Migowego*

Multimedialny słownik języka migowego

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
W1-W3, U1-U3, K1-K2	ćwiczenia, dialogi (forma ustno-migowa)	aktywny udział w zajęciach; ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić w formie ustalonej z prowadzącym zajęcia;
W1-W3, U1-U3, K1-K2	<u>4 kolokwia – dyktanda migowe (forma pisemna i ustna):</u> <ul style="list-style-type: none"> daktylografia- tekst, liczebniki główne, porządkowe i korporowane, zasada przekazywania skrótów, mian i miar 	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry)

	<ul style="list-style-type: none"> • ideogramy - znaki pojęciowe w izolacji i zdaniach 	70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% ----- 2 (niedostateczny)
W1-W3, U1-U3, K1-K2	<p><u>Prezentacja na wybrany temat (forma ustna):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • przyczyny uszkodzenia słuchu • rodzaje i stopnie uszkodzenia słuchu • wpływ głuchoty na ogólny rozwój dziecka, zwłaszcza jego mowy • szkolnictwo dla Głuchych w Polsce • formy komunikowania się osób z wadą słuchu • savior-vivre Głuchych • aparaty słuchowe i implanty ślimakowe • system językowo-migowy (SJM) a Polski Język Migowy (PJM) • problemy Głuchych i ich potrzeby, ze szczególnym uwzględnieniem sytuacji społecznej i zdrowotnej • podstawowe pojęcia związane z głuchotą i skala zjawiska. • Polski Związek Głuchych • środki techniczne pomagające Głuchym w codziennym życiu • uczestnictwo Głuchych w kulturze <p>Prezentacja znaków i tekstu z wybranego rozdziału książki pt. "Pięć paluszków u ręki".</p>	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% ----- 2 (niedostateczny)

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 tego sylabusu).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
 - trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów. Student otrzymuje wpis do indeksu od wykładowcy i potwierdza go u kierownika lub koordynatora zespołu wykładowców SJO. Potwierdzenia nie wymagają oceny wpisywane do e-indeksu.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA I EGZAMINY (w %)

91%-100% -----	5 (bardzo dobry)
86%-90,99% ---	4.5 (ponad dobry)
80%-85,99% ---	4 (dobry)
70%-79,99% ---	3.5 (dość dobry)
60%-69,99% ---	3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich

